

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE – FAKULTA PEDAGOGICKÁ
Katedra francouzského jazyka a literatury

ODBORNÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno studenta: Kristýna Bunzáková

Název práce: Perraultova pohádka o Palečkovi v českém zpracování

Vedoucí bakalářské práce: Dr. PhDr. Renáta Listíková, MCF

Cíl práce:

Autorka bakalářské práce dodržela zvolené téma, které je zároveň v souladu s názvem práce. Nejprve obecněji charakterizuje pohádku jako specifický literární žánr literatury pro děti a mládež, aby se potom úžeji zaměřila na Perraultovu pohádku o Palečkovi – *Le Petit Poucet* – a její podoby v české pohádkové tvorbě. Rozebrala a srovnala čtyři pohádky od známých českých autorů (*Perníková chaloupka*; Němcová, *O Palečkovi*; Hrubín, *O Palečkovi, který vyrostl*; Werich, *Paleček*), které jsou více či méně obdobou francouzské předlohy. Komparace se nese v rovině motivické, tematické, celkového vyznění a morálního apelu.

Zpracování:

Autorka vhodně omezila téma na čtyři známé české texty a položila důraz na jejich společné, ale zároveň i odlišné rysy. Podařilo se jí prokázat, že inspirace francouzskou pohádkou významného autora 17. století Charlese Perraulta se v českém pohádkovém světě rozrůznila a původní motivy zpracovala po svém. Bakalářská práce spočívá na vhodném výběru odborné bibliografie francouzské i české, s níž autorka dobře pracuje i v rámci poznámkového aparátu a která se projevila především v přehledném teoretickém úvodu do zvolené problematiky.

Formální a jazyková úroveň:

Česky napsaná bakalářská práce je na dobré formální, jazykové a stylistické úrovni byť s drobnými prohřešky v interpunkci a dodržováním typu písma v bibliografických údajích u poznámek pod čarou.

Přínos práce:

Autorka prokázala, že různé podoby na první pohled stejné pohádky mohou zobrazovat jiné aspekty obecně vnímaných životních situací (chudoba, touha po dětech, případně jejich zavržení, chytrost, která má navrch nad hrubou silou, nezištná pomoc jiným), případně mít odlišný morální podtext. Je škoda, že se autorka hlouběji nezamyslela nad případným vztahem mezi podobou pohádky v určitém národním prostředí a jejím vztahem k tzv. „národní povaze“. Nicméně tento spíše sociologický aspekt přesahuje rozsah a nároky kladené na bakalářskou práci. Zajímavé je však připomenutí trvalé životnosti pohádky O Palečkovi, jejíž motiv se objevuje i v soudobých dílech.

Bakalářská práce Kristýny Bunzákové splňuje nároky na ni kladené, proto ji ráda doporučuji k obhajobě.

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

Jaké lidské typy a archetypy jsou ve vámi zpracovaných pohádkách zobrazeny a zda a čím se případně liší v interpretaci francouzské a v českých variantách.

Datum: 8. září 2017

Podpis:

Dr. PhDr. Renáta Listíková, MCF